

Actualización

Antigua Planta de Manufactura de Gorham Sistema Propuesto de Remediación de Agua Subterránea Providence, Rhode Island

Agosto 2012

Esta actualización del proyecto ha sido preparada para notificar e informar a la comunidad sobre las medidas propuestas de limpieza de agua subterránea para la Antigua Planta de Manufactura de Gorham. La implementación de estas acciones de limpieza es otro paso importante en los continuos esfuerzos de Textron para asegurar que las condiciones ambientales de la antigua planta de manufactura no ocasionen riesgos contra la salud humana o el medio ambiente.

Antecedentes

A partir del 1890, la Compañía de Manufactura de Gorham operó una empresa de productos de plata en un terreno de 37 acres en la Avenida Adelaide, junto a la Laguna Mashapaug en Providence, RI. La compañía produjo utensilios de cocina y cubiertos de plata fina tipo Gorham, entre otros productos. Textron Inc. (Textron) compró la Compañía de Manufactura de Gorham en 1967, y continuó con sus operaciones en el Sitio hasta 1985, momento en el cual la empresa fue vendida y un desarrollador privado adquirió la propiedad. La Ciudad de Providence finalmente tomó posesión de la propiedad en 1990, a través de actos de ejecución hipotecaria por impuestos.

Se han realizado varios estudios ambientales en el Sitio. Estos estudios han identificado impactos de agua subterránea, suelo, y sedimentos en ciertas áreas de la propiedad asociados con las operaciones históricas de Gorham. Los impactos en el agua subterránea están relacionados principalmente con Compuestos Orgánicos Volátiles (COV), los cuales fueron utilizados en el proceso de limpieza de metales. Ejemplos específicos de estos COVs en el agua subterránea del Sitio incluyen el tricloroetileno (TCE) y tetracloroetileno (PCE). Los impactos en el suelo están relacionados principalmente con metales, y los sedimentos de la Laguna Mashapaug contienen tanto COVs como metales.

Textron ha estado trabajando en conjunto con el Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island (RIDEM) para estudiar y limpiar (remediar) estos impactos. Algunas actividades de remediación de agua subterránea y suelo ya se han realizado en ciertas áreas del Sitio, y han mejorado las condiciones para así ayudar al desarrollo de la propiedad. Adicionales medidas de remediación de suelo y sedimento ocurrirán a finales de este verano, las cuales incluirán trabajos de suelo en la parte de la propiedad adyacente a la Laguna Mashapaug.

Información adicional sobre el proyecto puede ser obtenida contactando a las personas identificadas al final de este documento o visitando la página web de RIDEM, la cual también se incluye al final.

Sistema Propuesto de Remediación de Agua Subterránea

El sistema propuesto de remediación de agua subterránea, el cual es el foco central de esta actualización, cumplirá con los siguientes objetivos: 1) El sistema removerá y tratará la contaminación de agua subterránea; y 2) El sistema limitará el movimiento de agua subterránea fuera del Sitio.

Detalles del Sistema Propuesto de Remediación de Agua Subterránea

La primera etapa de instalación del sistema consistirá en el avance de dos sondeos de suelo, de 10 pulgadas de diámetro cada uno, hasta una profundidad aproximada de 65 pies por debajo de la superficie, los cuales serán convertidos en pozos de extracción. Un pozo de extracción ya ha sido instalado, y se encuentra localizado detrás del edificio comercial de la Parcela A. El agua de este pozo se extrajo el año pasado para obtener información relacionada con las condiciones de bombeo, y esta información se utilizó para ayudar en el diseño del sistema de remediación. Los otros dos nuevos pozos de extracción serán instalados en el área del estacionamiento al sur del edificio comercial de la Parcela A, en la ubicación que se muestra en rojo en la **Figura 1**.

La siguiente etapa será la excavación de una trinchera de 950 pies de largo por 4 pies de profundidad, la cual conectará los pozos de extracción con el sistema de tratamiento. Las tuberías (para transportar el agua extraída de los pozos hacia el sistema de tratamiento) y otros equipos electrónicos serán instalados en la trinchera (ver **Figura 1**). La trinchera será excavada y rellenada a la misma vez que las tuberías son instaladas. Partes del estacionamiento de la propiedad comercial, donde la trinchera estará abierta durante las actividades de construcción, serán protegidas por barricadas durante este periodo como medida de seguridad para los peatones que quieran entrar al estacionamiento. Las áreas afectadas del estacionamiento serán restauradas con asfalto una vez que se instalen todas las partes necesarias del sistema.

El sistema de remediación de agua subterránea será instalado dentro en un contenedor de carga, el cual estará ubicado sobre un piso de concreto detrás del edificio

Figure 1



comercial de la Parcela A. Tres postes (para control de tráfico) serán instalados para proteger el contenedor y el equipo del sistema de remediación de los vehículos que circulen detrás del edificio comercial.

El sistema incluirá principalmente los siguientes componentes: una unidad inicial de filtrado, un separador de aire (para remover COVs del agua subterránea), una unidad/recipiente de tratamiento de aire (para remover los COVs que fluyan del separador de aire antes que estos descarguen al aire libre), y una unidad final de filtrado. El sistema de tratamiento estará equipado por controles de seguridad a prueba de fallas, los cuales apagarán automáticamente el sistema en caso de una avería. El sistema de tratamiento también estará equipado con tecnología remota de monitoreo, la cual permitirá a los consultores ambientales de Textron poder monitorear el desempeño y hacer ajustes al sistema de una manera oportuna.

Una vez tratada, el agua será descargada al servicio de aguas pluviales, el cual conecta a una cuenca detrás del edificio comercial de la Parcela A. De acuerdo con un permiso de RIDEM, Textron tomará muestras del agua tratada cada semestre para confirmar que solo agua limpia sea descargada. Nota – muestreos más frecuentes serán realizados durante los períodos iniciales cuando el sistema comience a tratar el agua, y así determinar si el sistema

está funcionando correctamente. Todos los resultados estarán disponibles al público en la página web de RIDEM del proyecto de Gorham.

Calendario

Esta actualización ha sido preparada para informar a la comunidad sobre el sistema propuesto de remediación de agua subterránea para la Antigua Planta de Manufactura de Gorham. Se aceptarán preguntas del público con relación a este propuesto enfoque durante el Periodo de Comentarios Públicos (ver más abajo para mayor información). Una vez que el periodo de comentarios públicos haya terminado, Textron preparará un documento llamado “Plan de Trabajo de Acción Remedial” (en Inglés “Remedial Action Work Plan”), el cual proveerá planos y figuras detalladas del diseño del sistema de agua subterránea. Después de esto, RIDEM revisará y aprobará este plan. Las actividades de construcción comenzarán una vez que el plan sea aprobado. Las actividades de construcción podrán comenzar tan pronto como octubre del 2012, y se espera que estas tengan una duración de entre 4 y 6 semanas.

Comunicación con la Comunidad

La comunicación con la comunidad es importante para Textron. Desde diciembre del 2006, nuestro personal ambiental ha participado regularmente en reuniones con RIDEM y miembros de la comunidad relacionadas al antiguo Sitio de Gorham. A petición de RIDEM, Textron ha preparado esta Actualización del Proyecto para informarle al público sobre el enfoque propuesto de remediación de agua subterránea y proveer información sobre como las personas pueden hacer preguntas sobre las actividades propuestas.

Durante un periodo de 30 días, comenzando desde **el 13 de agosto del 2012** hasta **el 13 de septiembre del 2012**, Textron y RIDEM estarán aceptando por escrito preguntas/comentarios del público sobre el sistema propuesto de remediación. El sistema propuesto de remediación se describe en esta Actualización del Proyecto. Preguntas y/o comentarios pueden ser enviados por correo regular o correo electrónico (email) a las personas identificadas a continuación.

Para Información Adicional o Enviar Comentarios

Textron quiere mantenerle informado sobre nuestro proyecto ambiental de la Antigua Planta de Manufactura de Gorham. Para preguntas o información adicional, favor contactar a las siguientes personas:

Greg Simpson
Textron Inc.
40 Westminster Street
Providence, RI 02903
(401) 457-2635, gsimpson@textron.com

Joseph Martella
Departamento de Gestión de Residuos (Office of Waste Management) RIDEM
235 Promenade Street
Providence, RI 02908-5767
(401) 222-2797 x7109, Joseph.martella@dem.ri.gov

El Departamento de Gestión Ambiental de Rhode Island tiene un repositorio de documentos del proyecto disponible en su página web. Esta página web puede ser visitada en el siguiente enlace:

<http://www.dem.ri.gov/programs/benviron/waste/gorham.htm#pht>